

# EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

*DELEGATION FÜR DIE BEZIEHUNGEN ZU DEN VEREINIGTEN STAATEN*

PE/III/D-US/XV/PV

## PROTOKOLL

Dienstag, 21. März 2006

11.30 – 12.30 Uhr

A5G-3

BRÜSSEL

## INHALT

1.	Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 370.605) .....	2
2.	Genehmigung des Protokollentwurfs der Sitzung vom 23. Februar 2006 (PE 370.602) ....	2
3.	Mitteilungen des Vorsitzenden .....	2
4.	Informationen der Kommission .....	2
5.	Vorbereitung des 61. Interparlamentarischen Treffens EP/US-Kongress – Wien, 18.-21. April 2006 .....	2
6.	Verschiedenes .....	3
7.	Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung .....	3

Brüssel, 29. März 2006

CC/kg

Anhang: Anwesenheitsliste

Die Sitzung wird um 11.30 Uhr unter dem Vorsitz von Herrn Evans eröffnet.

### **1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung**

Es wird beschlossen, Tagesordnungspunkt 5 (Vorbereitung des 61. Interparlamentarischen Treffens) und Tagesordnungspunkt 3 (Mitteilungen des Vorsitzenden) zusammenzufassen. Der Entwurf der Tagesordnung wird mit dieser Änderung angenommen.

### **2. Genehmigung des Protokollentwurfs der Sitzung vom 23. Februar 2006 (PE 370.6022)**

Herr Bradbourn bittet darum, seinen Antrag auf schriftliche Informationen der Kommission über Flugsicherheitsfragen in das Protokoll aufzunehmen. Herr Wiegand (Kommission) gibt an, eine schriftliche Antwort von Herrn Direktor Wright sei unterwegs und gibt eine Vorabkopie aus.

Der Protokollentwurf wird anschließend genehmigt.

### **3. Mitteilungen des Vorsitzenden**

und

### **5. Vorbereitungen des TLD und des 61. Interparlamentarischen Treffens EP/US-Kongress – Wien, 18.-21. April 2006**

Der Vorsitzende bemerkt, die Mitglieder hätten einen Entwurf des Programms sowie einen Entwurf der Tagesordnung für dieses Treffen erhalten. Er erläutert Einzelheiten zu den verschiedenen vorgesehenen Sitzungen mit VIPs.

Er dankt insbesondere Herrn Rübzig, dass dieser sichergestellt habe, dass sowohl die Delegation als auch die Vertreter der USA in Österreich herzlich begrüßt würden.

Er merkt an, dass der Entwurf der Tagesordnung das Ergebnis der Verhandlungen mit der amerikanischen Seite sei und die Mitglieder, wann immer dies möglich ist, versuchen sollten, ihr spezielles Interesse bei den bestehenden Punkten einfließen zu lassen. Die Mitglieder, die als „erste Redner“ zu beliebigen Themen auftreten möchten, sollten sich so bald wie möglich an das Sekretariat der Delegation wenden.

An der Diskussion beteiligen sich die folgenden Mitglieder: Rübzig, Guardans Cambó, Gomes, Brok, Lambrinidis, Pinior, Purvis und der Vorsitzende. Es werden die folgenden Möglichkeiten genannt:

- Einbeziehung von Vertretern von OSZE und IAEO in die Diskussion zu verschiedenen Tagesordnungspunkten und Einladung dieser Personen zur Teilnahme an den geplanten Veranstaltungen
- Veranstaltung eines zukünftigen „TLD-Workshops“ zum Thema Iran
- Aussprache über die neue Institution des UN-Rates für Menschenrechte

#### **4. Informationen der Kommission**

Herr Gunnar Wiegand, Referatsleiter in der für die USA zuständigen Direktion der GD RELEX, informiert die Delegation über die neuesten Entwicklungen in den Beziehungen EU/USA und insbesondere über die Vorbereitungen des nächsten Gipfeltreffens EU/US, das im Juni 2006 stattfinden werde.

Er erklärt, auf dem Gipfeltreffen werde aller Wahrscheinlichkeit nach eine sehr einfache Erklärung angenommen, der Folgendes beigefügt wird

- Fortschrittsbericht über die Wirtschaftsinitiative
- Dokument zur politischen Zusammenarbeit und Förderung der Demokratie
- Abkommen über Luftverkehrsdienste sowie über Hochschulbildung und berufliche Bildung.

Weiterhin würden Diskussionen zu einem breiten Feld an Themen in den Bereichen Sicherheit, Entwicklung, Menschenrechte und Energie stattfinden.

An der Diskussion beteiligen sich die folgenden Mitglieder: der Vorsitzende, Guardans Cambo, Purvis, Pinior.

Herr Wiegand gibt einen Überblick über die folgenden Themen:

- Technologietransfer
- Zusammenarbeit bei Kosovo und Belarus
- Stand der Dinge beim Sarbanes-Oxley-Gesetz und den Investitionshemmnissen (insbesondere die Dubai-Ports-Affäre), öffentliches Beschaffungswesen

#### **6. Verschiedenes**

Keine Wortmeldung.

#### **7. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Die nächste Sitzung findet in Straßburg, am Donnerstag, 6. April, von 9.45 bis 10.45 Uhr statt (mit Genehmigung der Konferenz der Präsidenten).

Die Sitzung wird um 12.30 Uhr geschlossen.

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD  
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI  
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemieshistö/J.L. Presidium: (*) Jonathan EVANS (P)
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Philip BRADBURN, Elmar BROK, Marie-Hélène DESCAMPS, Maciej Marian GIERTYCH, Helmut KUHNE, Stavros LAMBRINIDIS, Pier Antonio PANZERI, Józef PINIOR
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/Membri supplenti/ Plaatsvervangers/ Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter:
Present	James NICHOLSON, Godelieve QUISTHOUDT-ROWOHL, Peter ŠŤASTNÝ, Ana Maria GOMES, Ignasi GUARDANS CAMBÓ, Karin RIIS-JØRGENSEN,
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	Paul RÚBIG, John PURVIS, James ELLES,
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ponto OJ/punto orden del día/ Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt):	

\* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande  
(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./  
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsnä/Närvarande den

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemies kutsusta/På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)</p> <p>WIEGAND</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer Επίσης Παρόντες/Also present Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti Andere aanwezigen/Outros participantes Muut osallistajat/Övriga deltagare</p>		<p>VAN AVERBEKE (U.S. Delegation/Mission to the EU)</p>
<p>Gruppernes sekretariat Sekretariat der Fraktionen Γραμματεία των Πολ. Ομάδων Secretariat political groups Secr. De los grupos politicos Secr. Groupes politiques Segr. Dei gruppi politici Secr. Van de fracties Secr. Dos grupos politicos Puolueyhmién sihteeristö Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE PSE ALDE/ADLE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI</p>	<p>KROEGEL, TEASDALE, VERNIK, PERKOWSKA, CHADWICK, KAMMITSI</p> <p>HALL</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat Generaldirektion Γενική Διεύθυνση Directorate-General Dirección general Direction générale Direzioe generale Directoraat-generaal Direcção general Contrôle financier Service juridique Pääosasto Generaldirektorat</p>	<p>I II III IV V VI VII</p>	<p>KLEIN, SCHULZ</p>
<p>Udvalgssekretariatet Ausschubsekretariat Γραμματεία επιτροπής Committee secretariat Secretaria de la comisión Secrétariat de la commission Segretariato della commissione Commissiesecretariaat Secretaria de comissão Valiokunnan sihteeristö Utskottssekretariatet</p>		<p>CHICCO</p>
<p>Assist./Βοηθός</p>		<p>SCHWENDENWEIN</p>

\* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Funcionário/Virkamies/Tjänsteman